

# ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ В СРЕДНЕМ И ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ

УДК 378.016:811.161.1

*Л. Р. Бакирова (Уфа, Россия)  
Уфимский юридический институт МВД России*

## **Обучение диалогическому дискурсу на занятиях по русскому языку как иностранному**

В статье на примере профессиональной коммуникации будущих сотрудников органов внутренних дел рассматриваются основные этапы занятия по русскому языку как иностранному, направленного на обучение диалогическому дискурсу. Среди них выделяются: знакомство с новой лексикой, работа над речевыми образцами, презентация диалога, расширение возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации, трансформация речевой ситуации и ее компонентов, работа с условно-естественными ситуациями.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, говорение, диалогический дискурс, профессиональное общение, условно-естественная ситуация

Обучение говорению – «продуктивному виду речевой деятельности, посредством которого (совместно с аудированием) осуществляется устное вербальное общение» [1, с. 49], – важный этап в развитии коммуникативной компетенции иностранных слушателей.

Навыки и умения неподготовленной речи, ее реактивность, спонтанность вырабатываются в диалоге; навыки и умения подготовленной речи с ее инициативностью, логичностью, последовательностью – в монологе. Диалогическая речь – форма речи, при которой происходит непосредственный обмен высказываниями между двумя или несколькими лицами [1, с. 70].

Методисты выделяют основные этапы обучения диалогической речи на занятии по русскому языку как иностранному:

- 1) презентация ситуации с помощью словесного объяснения или технических средств обучения,
- 2) презентация диалога в звуковой и графической форме,
- 3) усвоение языкового материала диалога,
- 4) усвоение способов связи реплик в диалоге,
- 5) воспроизведение диалога,
- 6) расширение возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации [1, с. 292].

Остановимся на основных этапах занятия по обучению диалогическому дискурсу на примере профессионального общения сотрудников органов внутренних дел. В самом начале занятия иностранцев необходимо познакомить с новой лексикой, которая встретится в текстах диалогов и речевых ситуациях. В рамках данной темы мы обратимся к речевой ситуации общения «Диалог инспектора по безопасности дорожного движения и водителя». Иностранцам слушателям следует прочитать, перевести на родной язык следующие слова и словосочетания: *рядовой, старшина, сержант, лейтенант, полковник, старший инспектор, инспектор ГИБДД, постовой, дежурный, водительское удостоверение, техталон, техпаспорт, доверенность, салон автомобиля, багажник, бардачок, кузов автомобиля, запрещенные предметы, оружие, наркотические средства, радиоактивные вещества, яды.*

Следующий этап занятия – работа над речевыми образцами. Обучающимся предлагается прочитать, перевести речевые образцы, которые используются при проверке документов на транспортные средства и проверке документов на провоз груза / грузов.

1. Представление:

– *Рядовой (старшина, сержант, лейтенант, полковник, старший инспектор, инспектор ГИБДД, постовой, дежурный) Васильев!*

2. Форма просьбы / приказа / требования предъявить документы:

– *Пожалуйста, Ваши документы (водительское удостоверение, техталон, техпаспорт, доверенность).*

3. Форма просьбы / приказа / требования проверить салон:

– *Пожалуйста, предъявите / покажите, что у вас находится в салоне / багажнике / кузове автомобиля;*

– *Есть ли у вас запрещенные предметы (оружие, наркотические средства, радиоактивные вещества, яды...)?*

Приведенные речевые образцы способны служить базой для построения иностранными слушателями своих предложений. По аналогии с этими речевыми образцами путем изменения или перестановки компонентов и лексического наполнения можно построить многочисленные однотипные фразы, используемые в профессиональном общении сотрудников органов внутренних дел.

Третий этап – презентация диалога в графической и звуковой форме. Иностранцы получают задание: прочитать, перевести диалог инспектора ГИБДД и водителя, разыграть его по ролям. Таким образом происходит усвоение языкового материала диалога, усвоение способов связи реплик в диалоге и воспроизведение диалога.

Далее следует работа над расширением возможностей диалога-образца за счет изменения компонентов ситуации. Иностранные слушатели получают задание, в котором нужно восстановить реплики диалога, разыграть ситуации.

Это диалог инспектора ГИБДД и нарушителя. Диалог можно презентовать следующим образом:

Инспектор ГИБДД: *Откуда вы ехали?*

Нарушитель: ...

Инспектор ГИБДД: *На какой скорости вы ехали?*

Нарушитель: ...

Инспектор ГИБДД: *На какой свет вы ехали?*

Нарушитель: ...

Инспектор ГИБДД: *Вы видели, что вторая машина выехала на перекрёсток?*

Нарушитель: ...

Инспектор ГИБДД: *Почему вы не пропустили машину?*

Нарушитель: ...

Инспектор ГИБДД: *У вас была возможность избежать аварии?*

Нарушитель: ...

Инспектор ГИБДД: *Вы признаёте себя виновником аварии?*

Нарушитель: ... [3, с. 66].

Слова нарушителя в диалоге пропущены, иностранцы должны сами додумать их с учетом того, какие вопросы нарушителю были заданы инспектором. При этом они должны восстановить способы связи реплик в диалоге.

Расширить возможности диалога-образца можно за счет изменения речевой ситуации и ее компонентов. Так, в рамках данной темы также можно рассмотреть ситуацию угона транспортного средства, дорожно-транспортного происшествия или незаконного использования транспортных средств. Также можно предложить дополнить или продолжить диалоги. Таким образом иностранцы смогут проявить свой творческий потенциал и фантазию.

На последнем этапе иностранным обучающимся предлагаются условно-естественные ситуации, которые необходимо разыграть:

1. Вы инспектор ГИБДД. Вы остановили за превышение скорости автомашину. Выяснилось, что водитель находится за рулем в нетрезвом состоянии. Расскажите о ваших действиях и возможном диалоге. Разыграйте диалог по ролям.

2. Вы – постовой полицейский. К вам обратилась женщина. Она сообщила, что несколько минут назад неизвестный преступник угнал ее машину. Расскажите о ваших действиях и диалоге с пострадавшей. Разыграйте диалог по ролям.

3. Вы – постовой полицейский. Вы остановили за превышение скорости автомашину. Выяснилось, что водитель находится за рулем в нетрезвом состоянии. Расскажите о ваших действиях и возможном диалоге. Разыграйте диалог по ролям.

4. Вы инспектор ГИБДД. Вы задержали в центре города подростка, который взял машину родителей, чтобы покатать свою девушку. Расскажите о ваших действиях и возможном диалоге. Разыграйте диалог по ролям.

5. Дачник обнаружил в канаве разбитую машину. Он позвонил в полицейский участок и сообщил об этом. Вы принимаете его телефонное сообщение. Расскажите о диалоге с ним и о ваших дальнейших действиях. Разыграйте диалог.

При этом иностранцам необходимо самостоятельно придумать диалог, наполнить его репликами, разыграть данную ситуацию. Это задание основывается на индуктивном способе обучения диалогу: «Индуктивный способ предполагает путь овладения элементами диалога, а затем формирование навыков и умений его самостоятельного ведения на основе учебно-речевой ситуации» [2, с. 146].

Итак, в процессе выполнения предложенных заданий у иностранных слушателей формируются умения: запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику собеседника, употреблять штампы диалогической речи, наиболее часто используемые в профессиональной коммуникации сотрудников органов внутренних дел, комбинировать реплики при построении диалога, строить диалоги самостоятельно.

### *Литература*

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.

2. Содержание и организация современного урока русского языка как иностранного / авт.-сост. Н. В. Киселева. Волгоград: Учитель, 2020. 186 с.

3. Юдина Г. С. Вне закона : учебное пособие по русскому языку: в 2 ч. Ч. 1 / Г. С. Юдина, Д. Филлипс. Изд. 4-е. СПб.: Златоуст, 2013. 124 с.

УДК 372.881.111.1

*Т. А. Балашова (Санкт-Петербург, Россия)  
Санкт-Петербургский государственный институт культуры*

### **Способы активизации работы с англоязычным текстовым материалом**

В статье представлены способы активизации чтения англоязычного текста на примере разных типов упражнений, призванных стимулировать помимо навыков чтения развитие говорения, творческого мышления, интеллектуально-когнитивных процессов и освоение языкового материала. В статье представлены не только практические задания, но и образцы устных ответов обучающихся, дан их краткий анализ в качестве подтверждения эффективности предлагаемых в статье методических приёмов.